

# Comforto 89

Seating



EN

## Hello!

We are pleased that you have decided in favour of Comforto 89. In order to achieve the optimum ergonomic support, Comforto 89 has to be adjusted to your individual requirements. We wish you much fun and relaxation with Comforto 89!

DE

## Guten Tag!

Wir freuen uns, dass Sie sich für Comforto 89 entschieden haben. Um die optimale, ergonomische Unterstützung zu erreichen, muss Comforto 89 auf Ihre individuellen Bedürfnisse eingestellt werden. Viel Spaß und Entspannung mit Comforto 89!

FR

## Bonjour !

Nous vous félicitons d'avoir choisi Comforto 89. Pour vous apporter un confort ergonomique optimal, vous devez paramétrer les différents réglages du Comforto 89 en fonction de vos caractéristiques physiques personnelles. Nous vous souhaitons d'agréables journées de travail en compagnie du Comforto 89 !

NL

## Goedendag!

Wij verheugen ons dat uw keuze op Comforto 89 gevallen is. Om de optimale ergonomische ondersteuning te bereiken, moet Comforto 89 op uw individuele wensen ingesteld worden. Wij wensen u veel plezier en ontspanning met Comforto 89!

IT

## Buongiorno!

Ci congratuliamo che abbia scelto la seduta Comforto 89. Per poterle permettere di ottenere il massimo del supporto ergonomico, Comforto 89 richiede di essere regolata secondo le vostre esigenze. Vi auguriamo un buon lavoro e un buon relax con Comforto 89!

PT

## Olá!

Estamos muito satisfeitos de ter decidido pela Comforto 89. Para obter o melhor suporte ergonómico, a Comforto 89 deve ser ajustada às suas necessidades individuais. Desejamos-lhe um dia agradável e confortável na companhia da Comforto 89!

ES

## ¡Hola!

Estamos encantados de que haya elegido la silla Comforto 89. Para alcanzar el grado óptimo de sujeción ergonómica, Comforto 89 se ajusta a sus necesidades particulares. ¡Deseamos que Comforto 89 le resulte agradable y cómoda!

RU

## Здравствуйте!

Мы рады, что вы решили выбрать систему Comforto 89. Для того чтобы добиться оптимальной и эргономичной поддержки спины, кресло Comforto 89 необходимо отрегулировать под ваши индивидуальные потребности. Желаем вам удовольствия и отдыха в креслах Comforto 89!

HU

## Üdvözljük!

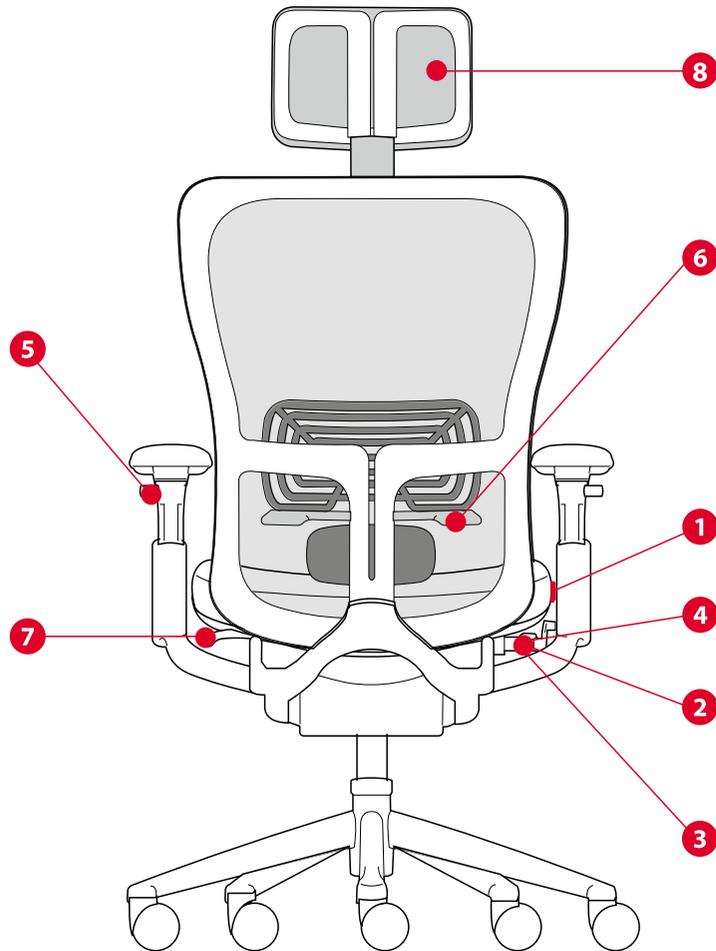
Örülünk, hogy Ön a Comforto 89-es széket választotta. Az optimális ergonómikus hatás elérése érdekében a Comforto 89-et az Ön egyéni igényeinek megfelelően kell beállítani. Reméljük, hogy meg lesz elégedve a Comforto 89-es székekkel!

CZ

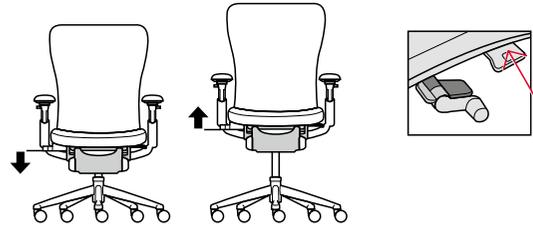
## Dobrý den !

Těší nás, že jste se rozhodli pro židli Comforto 89. Aby se dosáhlo optimální ergonomické podpory musí být židle Comforto 89 nastavená na vaše individuální požadavky. Hodně zábavy a relaxace se židlí Comforto 89!

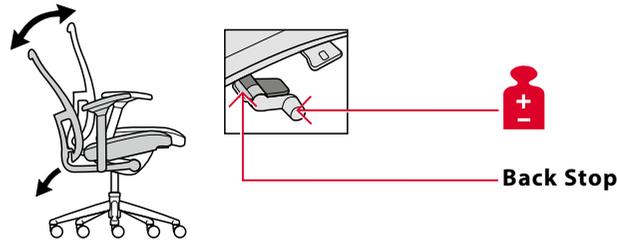
## Comforto 89



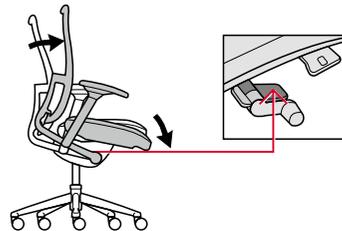
Ito Design

**1 Sitzhöhen-Einstellung**

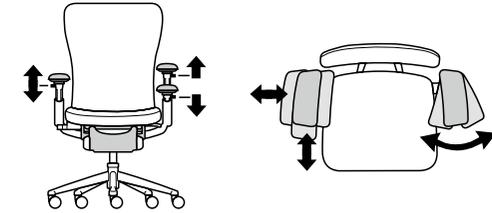
Stellen Sie die Sitzhöhe so ein, dass Ihre Fußsohlen fest auf dem Boden stehen und Sie an den Oberschenkeln keinen Druck der Sitzvorderkante spüren.

**2 Gewichtsregulierung und 3 Rücken-Stopper**

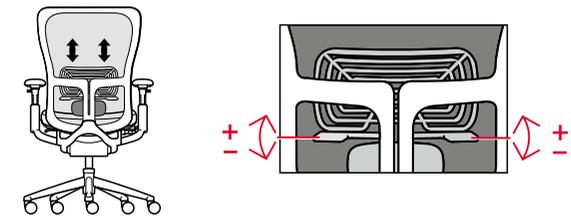
Ihr Stuhl besitzt eine Synchronmechanik, die das bandscheibenschonende, dynamische Sitzen unterstützt. Stellen Sie den Gegendruck der Rückenlehne durch Drehung der Kurbel auf Ihr Individualgewicht ein. Durch Einrastung der Taste können Sie den Öffnungswinkel der Rückenlehne wahlweise an sechs Positionen eingrenzen.

**4 Sitzneige-Verstellung**

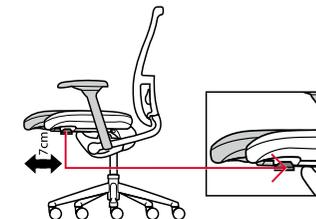
Durch das Neigen der Sitzfläche optimieren Sie Ihre Beckenposition und reduzieren damit die statische Belastung auf Ihre Wirbelsäule. Der so genannte offene Sitzwinkel fördert die Durchblutung und erleichtert die Atmung. Zur Einstellung der Neigung fördern Sie die Taste (Pfeil).

**5 4D-Armlehnen-Einstellung**

Stellen Sie die 4D-Armlehnen in der Höhe so ein, dass Ihre Unterarme entspannt aufliegen und der Arm einen ca. 90°-Winkel bildet. Sie können die Auflagefläche schwenken und in der Tiefe und Breite einstellen, um die optimale Stellung für Ihre jeweilige Tätigkeit zu erreichen.

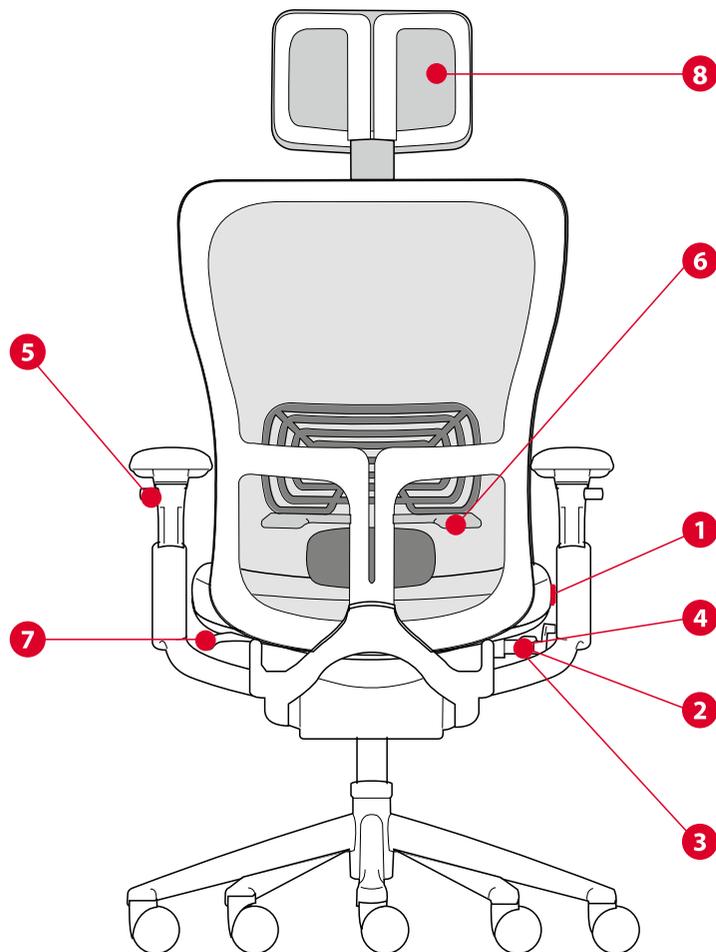
**6 PAL Asymmetrische Lumbalverstellung**

Schieben Sie die Lumbalstütze mit beiden Händen hoch oder herunter, um sie auf Ihre Körpergröße einzustellen. Drehen Sie die Taste (Pfeil), um eine optimale Unterstützung rechts und/oder links zu erreichen. (Eine asymmetrische Unterstützung ist einer der wichtigsten Vorteile von Comforto 89.)

**7 Sitztiefen-Verstellung (optional)**

Für verschieden große Personen kann durch das Einstellen der Sitztiefe (verschieben der Sitzfläche nach hinten oder nach vorne) eine bessere Unterstützung der Oberschenkel erreicht werden. Zum Lösen drücken Sie die Taste (Pfeil) nach oben und schieben den Sitz zur gewünschten Position.

## Comforto 89



Ito Design

## 8 Kopfstützen-Einstellung (optional)



Schieben Sie die Kopfstütze hoch oder runter um die optimale Stellung für Ihre Körpergröße und Ihren Komfort zu erreichen.

### Rollen:

Die von uns verwendeten Rollen entsprechen der **DIN 12529**. Die serienmäßige Ausrüstung der Stühle besteht aus Rollen für weiche Fußböden. Falls Ihr Stuhl auf einem harten Boden eingesetzt wird, benötigen Sie weiche Rollen. Der Austausch ist aus Sicherheitsgründen notwendig. Dies sollte bereits bei der Bestellung berücksichtigt werden.



### Gasfeder:

Comforto 89 wird als Arbeitssessel mit dem Comforto Lift geliefert. Die Gasfeder ist ein Verschleißteil. Sollte sie einmal ausgetauscht werden müssen, so wenden Sie sich an Ihren zuständigen Fachhändler.

**Achtung: Alle Arbeiten an der Gasfeder überlassen Sie bitte nur den ausgebildeten Fachleuten.**

Hochwertige Möbel können ihr gutes Aussehen längerfristig nur bewahren, wenn sie sachgemäß gereinigt und gepflegt werden. Regelmäßige Pflege verlängert die Lebensdauer und sorgt für eine attraktive, optische und haptische Erscheinung. Reinigungsanleitungen für die Pflege verschiedener Materialien finden Sie auf den Haworth-Webseiten und hier unten:

### Pflege der Bezüge:

Haworth Stoffbezüge bringen Komfort durch Luftdurchlässigkeit und Absorptionsvermögen. Zur Pflege gelegentlich mit Bürste oder Staubsauger reinigen. Trockenschaum-Reinigung (gemäß Anleitung auf den handelsüblichen Reinigungspräparaten) für Entfernung von Schmutzflecken, Druckstellen und zur Farbauffrischung. Getrocknete Schaumrückstände gründlich ausbürsten.

### Lederpflege:

Pflege ist kaum erforderlich – eine natürliche Patina ist wünschenswert. Stauben Sie Ihre Ledermöbel mit einem weichen Tuch regelmäßig ab. Bei stärkerer Verschmutzung Fensterleder oder Lappen in handwarme Feinwaschmittellösung tauchen, gut auswringen und das Leder feucht, aber nicht zu nass, abwischen.

### Metall-Komponenten:

Mit mildem Reinigungsmittel und warmem Wasser feucht abwischen. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit bei beweglichen Teilen.

### Garantie:

Ihr neuer Haworth Stuhl ist nach den neuesten arbeitsphysiologischen und ergonomischen Gesichtspunkten entwickelt worden und entspricht dem aktuellen Stand der Technik. Das Gesamtunternehmen Haworth wurde nach **DIN EN ISO 9001:2008+B5 OHSAS 18001:2007** zertifiziert. Ständige Qualitätskontrollen sowie eine sorgfältige Verarbeitung gewährleisten eine solide Funktionsfähigkeit und ermöglichen die Haworth Garantie entsprechend den am Tage der Auslieferung geltenden Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen. Ausgenommen davon sind Stoß- und Reißschäden an Polsterbezügen durch offensichtlich unsorgfältige Behandlung sowie durch natürlichen Verschleiß entstehende Schäden.

### Zum Thema Umwelt:

Haworth Stühle sind für den Langzeitgebrauch entwickelt. Bei der Materialbeschaffung und der Produktion wurde auf Energieersparnis und Umweltverträglichkeit geachtet. Haworth sieht sich als Hersteller "zeitlebens" verantwortlich für seine Produkte. Aus diesen genannten Gründen hat Haworth sich nach der **DIN ISO 14001:2004 + COR1:2009** zertifizieren lassen. Ihr Stuhl wurde nach der NF-Umwelt-Zertifizierungs-Norm mit höchster Sorgfalt hergestellt. Das bedeutet doppelte Sicherheit:

- Garantierte Qualität und Ausdauer; ein solides, sicheres und langlebiges Möbel.
- Niedrige Umwelteinflüsse während des Produkt-Lebenszyklus.

Das zertifizierte Produkt enthält keine SVHCs (Substances of Very High Concern, besonders besorgniserregende Stoffe) in Konzentration von über 0,1 % w/w. Das Produkt wurde für leichte Zerlegung konstruiert. Die verschiedenen Materialien sind gekennzeichnet und erlauben eine sortenreine Trennung für die Wiederverwendung. Haworth sichert Ihnen landesspezifische „End of life Management“ Lösungen an.

# Comforto 89



Ito Design



- EN** Furniture NF 217  
The NF Environment mark  
Quality and sustainability combined
- DE** Möbel NF 217  
Die NF Umwelt-Auszeichnung  
Kombinierte Qualität und Nachhaltigkeit
- FR** Ameublement - NF 217  
Cette marque NF Environnement  
conjugue qualité et environnement
- NL** Meubels NF 217  
De NF milieu-onderscheiding  
Gecombineerde kwaliteit en duurzaamheid
- IT** Mobili NF 217  
La certificazione ambientale NF  
Abbinamento di qualità e sostenibilità
- PT** Mobiliário NF 217  
A distinção ambiental NF  
Qualidade e sustentabilidade combinadas
- ES** Mobiliario NF 217  
Certificación medioambiental NF  
Calidad y sostenibilidad
- RU** Мебель NF 217  
Приз за экологию NF  
Комбинированные качество и экологичность
- HU** Bútor NF 217  
Az NF környezetvédelmi kitűntetés  
Minőséggel kombinált fenntarthatóság
- CZ** Nábytek NF 217  
Environmentální vyznamenání NF  
Kombinace kvality a trvalé udržitelnosti



# HAWORTH®

**Benelux** · Haworth Benelux B.V. · Tel. +31 8828 770 60

**Czech Republic** · Haworth Czech s.r.o. · Tel. +420 2726 572 40

**France** · Haworth S.A.S. · Tel. +33 1456 445 00

**Germany** · Haworth GmbH · Living Office · Tel. +49 5042 501 0

**Hungary** · Haworth Hungary Kft. · Tel. +36 1201 401 0

**Ireland** · Haworth Ireland Ltd. · Tel. +353 1855 884 0

**Portugal** · Haworth Portugal SA · Tel. +351 2143 450 00

**Spain** · Haworth Spain Ltd. · Tel. +34 9139 804 80

**Switzerland** · Haworth Schweiz AG · Tel. +41 6276 551 51

**United Kingdom** · Haworth UK Ltd. · Tel. +44 2073 241 360

**USA** · Haworth Inc. · One Haworth Center · Tel. +1 6163 933 000

[www.haworth-europe.com](http://www.haworth-europe.com) | [www.haworth.com](http://www.haworth.com) | [www.haworth-asia.com](http://www.haworth-asia.com)



D9771 137 01401